

No. 55337*

**Belarus
and
Nicaragua**

Agreement between the Government of the Republic of Belarus and the Government of the Republic of Nicaragua on the waiver of visa requirements for holders of diplomatic, official and service passports (with notes). Managua, 18 September 2015

Entry into force: *5 July 2016 by notification, in accordance with article 11*

Authentic texts: *English, Russian and Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Belarus, 10 August 2018*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Bélarus
et
Nicaragua**

Accord entre le Gouvernement de la République du Bélarus et le Gouvernement de la République du Nicaragua relatif à l'exemption des formalités de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques, officiels et de service (avec notes). Managua, 18 septembre 2015

Entrée en vigueur : *5 juillet 2016 par notification, conformément à l'article 11*

Textes authentiques : *anglais, russe et espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Bélarus, 10 août 2018*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC
OF BELARUS AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC
OF NICARAGUA ON THE WAIVER OF VISA
REQUERIMENTS FOR HOLDERS OF DIPLOMATIC,
OFFICIAL AND SERVICE PASSPORTS**

The Government of the Republic of Belarus and the Government of the Republic of Nicaragua, hereinafter referred to as the "Parties",

aiming at strengthening bilateral relations between the two countries,

desiring to facilitate entry and exit of the holders of Diplomatic, Official and Service passports of the nationals of both states,

Have agreed as follows:

**Article 1
VISA EXEMPTION**

The provisions of this Agreement exempt from visa requirements holders of the following types of passports:

1. The nationals of Republic of Belarus, holders of valid diplomatic and service passports, shall be exempted from any visa requirement to enter, leave, transit through or stay on the territory of the the Republic of Nicaragua for a period not exceeding ninety (90) days from the date of entry.

2. The nationals of the Republic of Nicaragua, holders of valid diplomatic, official or service passports, shall be exempted from any visa requirement to enter, leave, transit through or stay on the territory of the Republic of Belarus for a period not exceeding ninety (90) days from the date of entry.

Article 2
VISA FOR MEMBERS OF DIPLOMATIC AND CONSULAR MISSIONS

Nationals of the state of one Party, holders of passports mentioned in Article 1 of the Agreement, who are assigned as members of the diplomatic missions or consular offices in the territory of the state of the other Party as well as accompanying members of their families enter into the territory of the state of the other Party without visa for the period of their mission and/or employment provided that the other Party is informed thirty (30) days before their arrival at the receiving state.

Article 3
EXTENSION OF STAY

Nationals of the states of both Parties, holders of passports mentioned in Article 1 of the Agreement, may extend their stay after the expiration of the period mentioned in Article 2 of the Agreement upon the approval of the competent authorities and in accordance with the laws and regulations in force of the receiving state.

Article 4
COMPLIANCE WITH THE APPLICABLE LEGISLATION

This Agreement does not exempt nationals of the states of the Parties, holders of passports mentioned in Article 1 of the Agreement, from their commitment to comply with the legislation of the receiving state during the whole period of stay on its territory.

Article 5 RIGHT TO REFUSE

The competent authorities of the state of each Party reserve the right to refuse the entry or shorten the stay of any person exempted from visa requirements according to this Agreement for the reasons of public order, public health or national security.

Article 6 SAMPLES OF PASSPORTS

1. The Parties will exchange through diplomatic channels samples of their respective passports mentioned in this Agreement at least 30 (thirty) days before the entry into force of this Agreement.

2. The Parties will exchange through diplomatic channels information on new or some modifications of the passports mentioned in the Article 1 of this Agreement in a period of thirty (30) days before its circulation.

Article 7 SUSPENSION

1. For reasons of public order, public health or national security, any of the Parties may suspend in a whole or in part the application of this Agreement.

2. A Party shall be notified in writing through diplomatic channels of the application of measures established according to paragraph 1 of this Article as well as of the suspension of the said measures at least 30 (thirty) days prior to their entry into force.

Article 8
SETTLEMENT OF DIFFERENCES

Any differences arising between the Parties concerning the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled through consultations and negotiations via diplomatic channels.

Article 9
AMENDMENTS

This Agreement can be amended or revised, if necessary, by mutual consent expressed in writing by the Parties. Such amendments and revisions shall be affective according to the procedures mentioned in the Article 11 of this Agreement.

Article 10
DURATION AND TERMINATION

This Agreement shall be valid for indefinite period, unless one of the Parties notifies by writing through diplomatic channels the other Party of its decision to terminate it. The termination shall take effect 90 (ninety) days after the date of notification.

Article 11
ENTRY INTO FORCE

This Agreement shall enter into force on the date of the last written notification through diplomatic channels whereby the Parties